

# TYGODNIK ROLNICZY

Organ c. k. Towarzystwa Rolniczego Krakowskiego  
wychodzi co piątek.

## Prenumerata wraz z przesyłką pocztową wynosi:

w państwie austr. rocznie 12 Kor., półrocznie 6 Kor., dla członków Towarzystw rolniczych i uczniów zakładów naukowych rolniczych rocznie 8 Kor., w Królestwie Polskiem rocznie 5 rs., a państwie niemieckiem 8 marek. Pojedynczy numer 24 halerze.

Prenumeratę należy nadsyłać do Administracji: Kraków, ul. Basztowa 1. 6.

Rękopisy nie nadające się do druku zwraca się tylko na żądanie i na koszt autora.

Listów nieopłaconych nie przyjmuje się.

Przedruk artykułów bez upoważnienia podpisanych autorów i podania źródła nie dozwolony.

Adres Redakcyi: Kraków, ul. Basztowa 1. 6.

Cena ogłoszeń za 10 cm. 80 halerzy za pierwszy raz, a 60 halerzy za następne powtarzania. Drobne ogłoszenia prenumeratorów „Tygodnika Rolniczego” o sprzedaży lub poszukiwaniu produktów, posiadach i t. p. 8 halerzy za wiersz petitu. Ogłoszenia przyjmuje Administracja „Tygodnika Rolniczego” w Krakowie, ulica Basztowa 1. 6.

## TREŚĆ:

Działanie niskich temperatur na drobnoustroje w mleku — przez Teofila Piotrowskiego.

Z praktyki uprawy ziół lekarskich.

Sprawy bieżące.

Rozmaitości.

Wiadomości handlowe.

## Działanie niskich temperatur na drobnoustroje w mleku

przez  
Teofila Piotrowskiego.

Od lat paru coraz więcej się słyży o konserwowaniu przez dłuższy czas i przesyłaniu na ogromne odległości mleka traktowanego według metody Cassego, a więc w formie częściowo zamrożonej. *Milch Zeitung* z roku 1895 str. 136 podaje opis tej metody. Mleko w fabryce poddaje się najpierw pasteuryzacji, poczem stósownie do temperatury powietrza,  $\frac{1}{3}$  do  $\frac{1}{4}$  całej ilości mleka zamraża się w bloki po 12 klg. wagi. *Milch Zeitung* 1897 str. 796. Te bloki wrzuca się następnie do panwi drewnianych o pojemności 1000 funtów, napelnionych do panwi mlekiem, które po pasteuryzacji ochłodzono do 10°C. Panwie muszą być wypelnione zupełnie, aby podczas transportu uniknąć wybijania masła ze śmietany. O zamknięcie hermetyczne mniej chodzi, gdyż pływające po powierzchni mleka bloki lodu, tworzą warstwę izolacyjną przeciw zakażeniu.

Celem pracy mojej było wykazać w jaki sposób zachowuje się flora bakteryjna w mleku tą metodą traktowanem.

Jednak wobec trudności na jakie laboratoryjna instalacja tego rodzaju doświadczeń natrafiała i wobec niemożliwości otrzymywania próbek mleka według tej metody traktowanego, musiałem powyższe pytanie zredukować do następującej formy: w jaki sposób zachowują się drobnoustroje mleka pod działaniem niskich temperatur.

W tym celu poddałem zamrożeniu  $1\frac{1}{2}$  litra mleka w blaszance Fleischmanna do 15°C. Zamrażanie odbyło się w fabryce sztucznego lodu, na co uprzejmie i bezinteresownie pozwolił mi właściciel tejże, pan hr. Michałowski. Przed podaniem mleka zamrożeniu wylałem z niego 9 płyt żelatynowych dla zbadania flory bakteryjnej. Po upływie pięciu dni (doświadczenia te robione były w styczniu i w zimnym lokalu) płyty pokryły się koloniami bakterji, z których udało się wyróżnić i w czystych kulturach wychodować 10 różnych

form bakterji (Tablica I). Mleko w blaszance poddane zamrożeniu trzymano w temperaturze 15°C przez 24 godzin, poczem przeniesiono do pokojowej lodowni i zmieniano lód co dnia. Po upływie dni pięciu mleko przeszło w stan płynny, a dnia ósmego przelano część mleka do wysterylizowanej szklanej kolby przy zachowaniu wszelkich ostrożności, a to celem łatwiejszego obserwowania zmian, poczem blaszankę i kolbę nadal w lodowni trzymano. Jednak już w chwili przelewania mleka do kolby zauważyłem drobny, kłaczkowaty osad kaseiny, skutkiem częściowego jej wydzielenia powstały, mleko jednak się nie ścina i wygląda na oko dobrze. Dnia 14 po zamrożeniu wylałem z tego mleka 9 płyt żelatynowych i spróbowałem smaku. Smak był mleka zupełnie słodkiego i świeżego, które jeszcze nie zaczęło kwaśnieć, ale przytem jakiś odsmak łojowaty i nieco słony. Przy gotowaniu nie zwarzyło się, a przegotowane ma smak mleka świeżego przegotowanego lecz z tamsamym odcieniem łojowatym i słonym. Reakcyę ma alkaliczną. Po zakwaszeniu kwasem octowym i zagotowaniu, nastąpiło natychmiastowe wydzielenie kaseiny w formie drobnego kłaczkowatego osadu.

Kolbę z mlekiem pozostawiłem teraz w temperaturze pokojowej. Po trzech dniach mleko skwaśniało (17 dni od zamrożenia) lecz nie ścięło się, pozostało płynnem. Następnego dnia wziąłem próbkę tego mleka do eprowety i wstawiłem do termostatu 35°C. Po upływie dwóch godzin, mleko to ścięło się. Na drugi dzień a więc 19 po zamrożeniu nastąpiło ścięcie mleka w kolbie w pokoju (15°C) zaś po upływie 4 tygodni powierzchnia mleka pokryła się korzuchem pleśni pod nim warstwa serwatki, a na dnie osad kaseiny. Płyty, które z tego mleka wylałem po 14 dniach trzymania w lodowni, pokryły się na trzeci dzień koloniami prawie jednego typu i robią wrażenie czystych kultur. Tworzy je lasecznik rozplyniający żelatynę i fluoryzujący, który w tabeli I. oznaczony jest Nr. I. Występował on na płytach wylanych z mleka przed poddaniem go zamrożeniu, lecz tam w małej ilości kolonii, podczas gdy teraz występuje prawie sam jeden w ilości ogromnej. Kolonie tworzy bardzo typowe, z początku regularnie okrągłe z sinym środkiem, otoczone białą obwódką. Wkrótce jednak traci tę regularną formę tworząc boczne zwypuklenia i zajmując bardzo szybko coraz większą przestżę. Wszystko, co biały pasek otacza jest rozplynioną żelatyną, sama zaś biała obwódka roi się ruchliwymi lasecznikami. Obok tych kolonii dała się skonstatować obecność drobnych bardzo kolonii białych, złożonych z krótkiej formy bakterji, a powodujących kwaśnienie mleka. Rozwój ich jednak przy nader energicznym rozroście kolonii pierwszych był prawie niemożliwy, toteż w nader małej ilości wystąpiły te kolonie i w nadzwyczaj małej

T a b l i c a I.

Nr.	Wygląd kolonii	Ruchliwość	Forma	Długość drobnoustroju	Szerokość drobnoustroju	Wygląd kultury kulistej	Działanie na mleko
I.	Początkowo okrągłe sine z białym brzegiem później tworzą zwypuklenia na boki. Rozpłynia żelatynę	Bardzo ruchliwe	Lasecznik	1.9—2 $\mu$	0.45 $\mu$	Tworzy lejek z drobnym osadem na dnie fluoruje	Peptonizacja
II.	Okrągłe, niewielkie, cytrynowo-żółte, słabo rozplynia żelatynę	Bardzo ruchliwe	Lasecznik	1.9—2 $\mu$	0.38—0.47 $\mu$	Wzdłuż nakłucia tworzy taśmę	Ścina i po dłuższym czasie tworzy na powierzchni warstwę żółtego płynu
III.	Okrągłe, porcelanowo białe	Nieruchliwe	Drożdże	5.7 $\mu$ i więcej	3.8 $\mu$	Wzdłuż nakłucia szereg kuleczek	żadne
IV.	Bardzo drobne białe	Bardzo słabe ruchy	Krótką	1.5 $\mu$	0.68 $\mu$	Nitkowaty	Kwaśnienie
V.	Okrągłe, porcelanowo białe	Nieruchliwe	Drożdże	5.7 $\mu$ i więcej	3.8 $\mu$	Szereg kuleczek	Kwaśnienie po nieco dłuższym czasie (3 dni)
VI.	Sino białe powycinane średnio duże	Bardzo ruchliwe	Krótką	0.63 $\mu$	0.38 $\mu$	Wzdłuż nakłucia rośnie słabo tylko na powierzchni	żadne
VII.	Drobne, białe, z silnym połyskiem	Ruchliwe	Krótką	0.85 $\mu$	0.38 $\mu$	Tworzy drobne kuleczki	żadne
VIII.	Okrągłe, czerwone	Nieruchliwe	Drożdże	4.75 $\mu$	3.8 $\mu$	Taśmowaty z drobnymi kuleczkami	żadne
IX.	Okrągłe, mętne kropelki, białe, przejrzyste silnie łamią światło.	Ruchliwe	Krótką	1.26—1.9 $\mu$	0.63 $\mu$	Szereg kuleczek	Kwaśnienie po 3—4 dniach
X.	Okrągłe białe plamki z niebieskawym odcieniem	Nieruchliwe	Krótką	1.2 $\mu$	0.47	Rośnie tylko na powierzchni	żadne

formie, gdyż nie miały czasu się rozrósć. Płyty już czwartego dnia były kompletnie rozplynione, a żelatyna ściekła na dno. Pozostała mi jeszcze reszta mleka w blaszance, którą do ostatniej chwili trzymałem w lodzie. Po upływie trzech tygodni od zamrożenia, wylałem z tego mleka 6 płyt. Mleko było już skwaśniałe i ścięte, a ścięcie nastąpiło w ciągu trzeciego tygodnia.

I ta serya płyt zupełnie identycznie wypadła z poprzednią, już na drugi dzień wystąpiła cała masa kolonii lasecznika Nr. I. a trzeciego dnia płyty były całkiem rozplynione.

Wynikałoby stąd, że lasecznik ten jest na działanie niskich temperatur specjalnie wytrzymały i podczas gdy inne drobnoustroje w rozwoju zostały powstrzymane, on rozwijał się ciągle i stąd ta jego ogromna na płytach przewaga.

Drugą seryę badań zacząłem w ten sam sposób. Mleko nabyte w tym samym handlu w blaszance poddano zamrożeniu. Jednak w dalszym postępowaniu jest pewna zmiana a mianowicie mleko po zamrożeniu pozostało w fabryce sztucznego lodu w temperaturze 15°C przez 12 dni.

Płyty wylane przed zamrożeniem wykazują obecność tych samych typów jakie występują w seryi I. (Tablica I.), jest też i lasecznik rozplyniający żelatynę. Po 12 dniach mrożenia mleko przeniesiono do temperatury pokojowej i po jego roztażeniu wylałem płyty. Mleko było już wtedy nieco skwaśniałe i kaseina wydzieleną w nader drobnym osadzie, co prawdopodobnie nastąpiło zaraz po roztażeniu mleka trzymanego kilka godzin w pokoju, po przyniesieniu z fabryki lodu. Smak mleka jest słabo kwaśny a przytem jakiś obcy. Reakcja papierem lakmusowym kwaśna. Przy zagotowaniu mleko się ścina, przychem kłaczkowaty osad pływa po powierzchni.

(C. d. n.).

## Z praktyki uprawy ziół lekarskich.

**Uprawa melissy cytr.** Jest to zioło lecznicze ogrodowe, znane jeszcze z odległej starożytności. Lubi miejsca słoneczne, lecz udaje się także w cieniu. Jednorazowe wysadzenie trwa 3—4 lat, z korzyścią atoli jest pod jesień 3-go roku zmienić stanowisko przez wysadzenie kilku młodych pędów złączonych

w krzaczek wraz z korzeniami w inne miejsca w odstępach 40×40 cm.

Melissa wymaga ziemi więcej ciężkiej i wilgotnej. Na słońcu wyrosnięta ma zapach silniejszy niż z miejsc cienistych pochodząca. Sposób wysadzenia jest następujący: po 100 gr. nasienia na 1 ar wymoczonego przedtem przez 24 godzin w wodzie po odlaniu śluzu i po wysuszeniu miesza się z ziemią lub piaskiem i sieje szerokorzutnie lub w rowkach przychem trzeba pamiętać, aby z początkiem cienia było podostatkiem. Można dać też kompost wolny od perzu po ostatnim zżęciu lub na wiosnę. W pierwszym lecie otrzymuje się dwa zbiory, w późniejszych nawet i trzy. Przy pomocy sierpa zżyna się w czerwcu roślinę tuż ponad ziemią w takich ilościach aby w 2—3 godzinach można było obrać łatwo łodygę i gałązki z liści — w przeciwnym bowiem razie liście zwiędłe nie dadzą się dobrze ściągać, a zależy na tem, aby były całe i nienaruszone. Dlatego to ściętą melisę przykrywamy workami lub sukniemi, aby nie wędla. Suszenie odbywa się na czystym przewiewnym strychu rozpostrzeniając na większej powierzchni zebrane liście i trwa około 5 dni. Aby liście nie utraciły zielonego koloru, przesuwają się w drugim lub trzecim dniu warstwę suszonego ziela w najciemniejszy kąt strychu, przykrywa lekką płachtą lub luźno nasypuje do worków. Dziewięć funtów zielonych liści daje 2 funty suchych Folia melissae. Zbiór z 1 hektara wynosi zwykle 24—32 cetn. polskich w cenie do 72 marek za 50 kilogr. zależnie od jakości. W działaniu leczniczym zbliżoną jest do mięty pieprzowej. Przez destylację otrzymuje się alkohol, wodę i olejek melisowy. Herbata z niej jest nieco gorsza, balsamiczna, pędzi poty i uśmierza kurecze. Również dobry jest jako dodatek do kąpieli ziołowych wzmacniających.

III. landw. Z.

**Uprawa dziewanny.** Dwuletnia ta roślina znana powszechnie, dochodzi wysokości 1 1/4 m. i więcej; ma korzeń biały w postaci marchwi sięgający w głąb ziemi do 1/2 m., na którym opiera się łodyga rozgałęziona kandelabrowato grubości nieraz ramienia dziecka.

Liście naprzemianległe o kształcie podłużno jajowatym lub owalnym są u silnie rozwiniętych egzemplarzy około 1/2 m. długie i 20—25 cm. szerokie. W maju drugiego roku rozwija się kwiat bardzo obficie, tak że niektóre rośliny są w stanie

całymi tygodniami wydawać po 100 kwiatów dziennie. Kwiat o barwie silnie żółtej jest kolisty, lejkowaty z brzegiem 5 płatkowym i 5 białymi pylnikami. Zbiór codziennie ma miejsce, gdyż okres kwitnienia pojedynczego kwiatu trwa około 6—8 godz.

Zrywa się kwiat bez kielicha, najlepiej bowiem jest popłatnym i łatwiej schnie. Zebrane ziele rozścielamy na czystym strychu w warstwie płaskiej i pozostawiamy w razie ciepła na 3 dni, poczem już znacznie wysuszone rozkładamy na słońcu na powietrzu celem usunięcia resztek wilgoci. Niezupełnie wysuszony towar wkrótce brunatnieje i czernieje i jako taki nie ma pokupu. Z 15 funtów kwiatu świeżego otrzymujemy 2 funty suszonego. Najwięcej sprawia trudności dokładne wysuszenie, które zatem o wiele lepiej udaje się w latach gorących. Po wysuszeniu trzeba zaraz kwiat układać w zamkniętych puszkiach blaszanych, aby nie naciągał wilgoci i nie był wystawionym na działanie powietrza lub światła. Cena za nienaganny złoto żółtej barwy towar wynosi 3—4 marek za 1 kg. W smaku jest kwiat suchy słodki o woni aromatycznej, herbata z niego sporządzona działa rozpuszczająco przy kaszlach piersiowych i w febrze.

Uprawa jest prosta. Na wiosnę wysiewamy na 1 mórg około 1 kilogr. nasienia, a młode roślinki przesadzamy w połowie września pojedynczo w odstępach 40 × 45 cm., na pole znawożone, uprawne, piaszczyste najlepiej po kartoflach; na następną wiosnę należy rośliny raz lub dwa razy okopać. Egzemplarze pozostające na jednym stanowisku przez oba lata są o wiele silniejsze, a ich zbiór jest znacznym. Autor tej uprawy zebrał w r. 1900 z 50 kwadr. metrów 11 kg. kwiatu po 3 mk. = 22 c. m. z 1 hektara (bez zmiany stanowiska); mniejsze rośliny przesadzone dają zawsze jeszcze 12—14 c. m. Łodygi obumarłe są doskonałą karmą dla bydła. Uprawa dziejanny daje stanowczo najwyższą rentę, przy znajomości rzetelności uprawy i suszenia. *Ill. Landw. Ztg.* 1902.

**Uprawa piołunu.** Piołun znany od czasów najdawniejszych, pochodzi z Azji i u nas dawno zaaklimatyzowany roślinie wszędzie w stanie dzikim, na parkanach, kamiennych drogach, placach pustych, murach i t. d. Korzeń ma długi, krzaczysty, silnie się w ziemi rozwijający, łodygę drewniastą dosięgającą grubości palca. Kwiat rozwija się w lipcu i sierpniu. Nasienie sino brunatne dojrzewa zupełnie i posiada przez 3 lata zdolność kiełkowania. Piołun należy do ziół najbardziej gorzkich, ma zapach aromatyczny, ale nie bardzo miły. Zastosowanie jego jest rozliczne nie tylko w lecznictwie, ale i do fabrykacji likierów, wódek i denaturacji soli kamiennej. Aptekarz wyrabia z niego ekstrakty, tynktury i olejki eteryczne, w solinach np. w Leopoldshall zużywają rocznie około 7—8000 c. m. piołunu do celów denaturacyjnych. Wobec tak rozlicznego użytku rozumie się, kultura jego może być opłatna. Do uprawy bierze się około 1/2 kg. czystego nasienia na mórg i rozsiewa nie za gęsto. Na wiosnę, gdy rośliny dojdą do 10 cm. wys., lub jeszcze lepiej pod jesień przesadza się je w odstępach 40 × 45 cm. Pole należy znawozić (może być i kainit dodany) i głęboko zaorać. Przed wysadzeniem przeciąga się zazwyczaj rośliny przez nawóz krowi i glinę co wpływa na szybki wzrost. Cała czynność polega na 2 razowem okopaniu i utrzymaniu w czystości (bez zachwaszczenia). W ostatnim roku (czwartym) daje się nawóz pyłkowy z saletry chilijskiej. Zbiór może być dwojako dokonany, albo pozwala się piołunowi spokojnie rósć aż do kwiatu, albo ucina się ziele na wiosnę w wysokości 20 cm. ponad ziemią, dozwala mu dalej rósć i we wrześniu dopiero główny zbiór dokonuje, tą drogą otrzymuje się droższy i lepszy gatunek. Ścięty piołun po obrwaniu korzeni, łodyg układa się ostrożnie na strychu i suszy albo też układa się wprost na polu, obraca kilka razy i wiąże w snopy. Ten sposób jest gorszy i za taki towar można otrzymać zaledwie 10—16 marek za 1 c. m. Sposób suszenia na strychu daje towar lepszy zawierający sam kwiat i liście i dlatego lepiej popłatny, w cenie od 30—45 marek za 1 c. m.

Z 1 hektara otrzymać można 32—40 c. m. suchego ziela. 6 części świeżego daje 1 część suchego. *Ill. landw. Z.* 1).

<sup>1)</sup> Wszelkie wiadomości o sposobach uprawy ziół lekarskich w polu oraz nabyte doświadczenia w tym kierunku będą przez Redakcję chętnie umieszczane. Przyp. R.

## SPRAWY BIEŻĄCE.

**W Wiesbaden** zmarł dnia 20 czerwca b. r. Prof. dr. Sie-damgrotski zasłużony uczony na polu weterynaryi rolniczej, w dziedzinie histologii, chemii fizyologicznej, patologii, chirurgii i zarazy bydłej.

**Międzynarodowa wystawa dla przemysłu fermentacyjnego** i technicznego zużytkowania spirytusu odbędzie się we Wiedniu w r. 1903 w czasie od 15-go maja do 15-go lipca. Jako przedmioty wystawowe uwzględnione będą w pierwszej linii 1) motory spirytusowe i lokomobile, pojazdy spirytusowe i aparaty do gotowania, palenia i świecenia. 2) fabrykaty, które mogą być otrzymane przy pomocy spirytusu, np. laki, perfumy, środki lecznicze itp. 3) maszyny i aparaty do fabrykacji drożdży prasowanych, słodu, skrobi, octu fermentacyjnego i t. p.

**Sacharyna wobec cukru burakowego.** Niejaki Ryszard Müller w *W. Landw. Z.* N-o 52 b. r. podnosi coraz zwiększającą się konkurencję sacharyny wobec cukru buraczanego. Sacharyna jest 500 razy słodsza niż zwykły cukier, więc wypada że 1 kilogram słodyczy sacharynowej o wartości 50 koron, równa się w zupełności 500 kilogramom słodyczy cukrowej o wartości 450 koron. Ponieważ Sacharyna jako ciało niefermentujące nie jest w stanie zastąpić cukru trzcinowego, nie może więc służyć jako pokarm, ponieważ bardzo mało bywa używaną w lecznictwie, i przynosi w ogóle więcej szkody, a w krajach innych np. we Francji i w Niemczech (niedawno) zostały jej wyrób i sprzedaż zakazane, proponuje autor rolnikom wystąpić energicznie przeciwko rozpowszechnianiu się sacharyny w Austrii (mimo zakazu, drogą tajemną) i wzywa robotników buraczanych, aby zwalczali konkurencję tę przez zaostanie dotychczasowej ustawy i ograniczenie sprzedaży sacharyny tylko do apteki i to w drodze recept lecarskich.

**Szkodliwość surowych jarzyn** uprawianych na polach nawadnianych. Pewien wybitny chemik francuski znalazł przed miesiącem u różnych surowych jarzyn jak: sałata, rzodkiew, cebula, poziomki uprawianych na polach sztucznie nawodnionych, mnóstwo bakterij szkodliwych zdrowiu. Z powodu wydanego przez franc. ministra rolnictwa okólnika do urzędów zdrowia z oświadczeniem się jakby złym następstwem zapobiedz — wyznaczona komisya złożona z pp. dr. Roux (z zakładu Pasteura) dra Ogiera (dyrektora labor. toksykologicznego) i prof. Würtza uchwaliła w pierwszej linii różne jarzyny do konsumpcji w stanie surowym przeznaczone, a więc sałate, rzodkiew, poziomki zupełnie z wolnego handlu na targu wykluczyć i to aż do dalszego zarządzenia; prócz tego zalecono wszelkie surowizny przed spożyciem należyście płukać — rozumie się, że jarzyny przeznaczone do gotowania są od tego zakazu wykluczone. Podobnie prof. Ceresola z Paduy znalazł w liściach sprzedawanej na targu sałaty mnóstwo mikrobów, a pomiędzy niemi także i podobne do bakterii tyfusowych. Ceresola radzi jarzyny płukać 3% kw. winowym lub solnym, octem i wodą. *D. Landw. Pr.* 53.

## ROZMAITOŚCI.

**Nowa metoda konserwowania jaj.** Do litry mleka daje się 1% formaliny = 10 gramów i około 30—36 jaj. Na sprzedaż można je wydobyc nawet po 6 miesiącach. Formaliny 1 kilogr. kosztuje 6 koron. *Rol. i Hodowca.*

**Nowa choroba na kartoflach** pojawiła się we Francji polegająca na gniciu naci i obumieraniu całej roślinności. Przyczyną tego nowego objawu ma być pasożyt zwany *Bacillus caulivorus*. Przyczyną pojawienia się pasożyta ma być sadzenie późnych odmian kartofli, jak również częsty powrót na to samo pole. *Bacillus caulivorus* jest różnym od *Bacterium Solanaceorum*, który we Francji i Irlandji się pojawia od dłuższego czasu. („*Journal d'agric. pratique*“).

**Świecące mięso.** W Madrycie zdarzył się niedawno wypadek, że mięso przechowane w spiżarni na drugi dzień przedstawiało masę świecącą, jarzącą się. Mięso odesłane do zbadania nie zawierało w sobie fosforu białego jak to mylnie z początku sądzono, lecz niezliczoną ilość bakterii świetlnych, które zauważono dotychczas tylko na świeżem mięsie sztokfi-szu. Charakterystyczną cechą tych mikroów jest ich pojawienie się tylko na całkiem świeżem mięsie i wydzielanie tylko na świeżem światła fosforyzującego. Gdy mięso się psuje światło ginie.

**Nowa choroba owcza.** W angielskim hrabstwie Cardiganshire wybuchł nowy rodzaj choroby zwanej przez pasterzy tamtejszych „Snuff“ (kichanie). Przyczyną jej ma być owad, który dostawczy się przez nos zwierzęcia do wnętrza wchodzi do głowy i mózgu. Owce dotknięte zmieniają się po 1 lub 2 dniach, nie przyjmują pokarmu, chudną i giną. W zeszłej zimie według Korpera z Liverpoolu padło kilka setek owiec ofiarą tej choroby.

**Wynalezienie wody w ziemi.** Częstość kopania studni nie możemy natrafić na wodę, lub ją zbyt głęboko znajdujemy, wskutek czego tracimy koszta wyłożone. Włosi używają w tym wypadku następującego środka. Biorą: wapna wypalonego, siarki, octanu miedzi i libanu (guma), po 5 łutów, proszkują, mieszają, sypią do nowego polewanego garnka, przykrywają 5 łutami węgla i przykrywają polewaną. Po zważeniu garnka zakopują go w ziemi na stopę głęboko i przysypują ziemią — po upływie 24 godzin garnek wydobyty powtórnie ważą. Jeżeli garnek straci na wadze wtedy wody spodziewać się nie można, jeżeli zyska, studnię można bezprzeznacznie kopać.

Z doświadczenia widocznie nabrano przekonania, że jeżeli garnek staje się cięższym o 2 łuty to woda znajduje się w głębokości 75 stóp pod ziemią, jeżeli o 4 łuty to woda znajduje się w głębokości 50 stóp pod ziemią, o 6 ł. — 37½ stóp — o 8 ł. — 25 stóp — o 10 łutów — 10½ stóp. (Gospodarz N-o 13).<sup>1)</sup>

**Ile zjada się dziennie pszenicy?** Pytanie takie stara się rozwiązać tygodnik berliński „Getreidemarkt“ w następujący sposób.

Światowa produkcja pszenicy dochodzi w ostatnich latach do 3000 milionów buszli, wynosiła n. p. w ubiegłym roku według obliczeń statystyki 2700 milionów buszli czyli 73,483.000 tonn (1 To = 1.000 kg.) Kraje, których produkcja pszenicy przewyższa wewnętrzną konsumpcję, jak Ameryka, Rosya, Indyje i i. wysyłają nadwyżkę tej produkcji do Europy zachodniej. W przecięciu przyjąć jednak można, że z całej produkcji pszenicy przechodzi 13% w obrót międzynarodowy, resztę zaś t. j. 87% zużywa własna konsumpcja krajów produkujących.

Zbiór pszenicy zaczyna się w styczniu na południowej półkuli, na którą przypada zaledwie 5=7% całej produkcji pszenicy na świecie, przesuwają się zaś na następne miesiące w miarę zbliżenia się z południa ku północy, wreszcie w czerwcu, lipcu i sierpniu odbywa się główne żniwo pszenicy. W trzech ostatnich miesiącach, w październiku, listopadzie i grudniu, zapasy pszenicy są największe i tem tłumaczy się, że pod jesień ceny pszenicy notują najniższe.

Cóż dzieje się z tą masą pszenicy? Potrącając ze zbioru ostatniego roku 35% na zasiew i zużycie w przemyśle, resztę t. j. 47,664.000 To pszenicy zjadają ludzie. Łatwo z tego obliczyć, że konsumpcja pszenicy na całym świecie w jednym dniu wynosi średnio 1.308.600 cet. met. Cyfra wcale pokaźna. Żeby tę ilość pszenicy, którą w jednym dniu zjadamy, przetransportować, trzeba by załadować 13.086 wagonów, a pociąg taki byłby na 60 kilometrów długi. Ładując pszenicę na zwykłe wozy, po 20 q. na jeden trzeba by 65.430 wozów, które zgromadzone na targu zajęłyby obszar 50 hektarów.

Gdyby się wreszcie z tej pszenicy napiękló bułek, to na

<sup>1)</sup> Środek powyższy wypróbował p. Rob. Zahorowski z Wołynia — polega na przyciąganiu wilgoci przez wapno. Im głębiej woda w ziemi, tem mniej wody wapno przyciągnie. Przypuszczać należy, że inne składniki jak siarka, octan miedzi mniejsze mogą mieć tu znaczenie. Wypróbować warto, nie kosztuje wiele. Przyp. Red.

pomieszczenie ich byłby potrzebnym kosz głęboki na 55 m. i o 110 m. długiej średnicy.

**Kryjówki dla owadów.** Mnóstwo owadów szkodliwych, żeby się zamieniły w poczwarki lub też żeby złożyć jajka, chowa się w rozmaite szczeliny i zadziory pod korą; inne schodzą do ziemi i ukrywają się pod liśćmi, chrustem, kamieniami i t. p. Szukać ich w tych kryjówkach i tępić całkiem niepodobna. Wprawdzie skrobanie kory pomaga o tyle, że się już na pniach drzew nie osiadają, ale idą gdzie indziej i chowają się tak, że ich znaleźć nie można.

Jednym z dobrych a taniach sposobów wyłapania wielu owadów, a między niemi tych, które dziurawią owoce, jest zakładanie na pniach w końcu wiosny powrósł ze słomy, siana lub mchu. Słoma lub siano skręca się w tym celu na niezbyt ściśle a szerokie powrósła i okręca około pnia poniżej korony. Mech układa się w około pnia i przywiązuje łykiem lub witką, sitowiem lub rogozą. Trzeba to zrobić tak, żeby pod powrósłem znalazło się sporo wolnego miejsca, w które owady mogą wpełznąć, znaleźć potrzebne im zacisze i ukryć się przed ptakami. Jeszcze lepiej byłoby obwiązać drzewo watą lub jaką szmatą wełnianą, odwinąć tak, jak się odwija pończochę lub też kołnierz sukmany. Będzie to również kryjówka i nawet lepsza od słomianej.

Około Św. Jana te powrósła lub opaski zdejmujemy, a pod niemi znajdziemy niemało różnych poczwarek, owadów i pajaków. Wszystko to wraz ze słomą spalimy, oprócz pajaków, które są pożyteczne jako karmiące się owadami. Jeżeli drzewo było otoczone szmatą, to się z niej oczyści owady i spali je, a samą szmatę wyparzy się w ukropie i będzie mogła na drugi rok posłużyć.

Kto ma drzew dużo, ten nie małą robotę musi podjąć, by je wszystkie przewiązać, ale mu się ona opłaci, bo zbierze więcej owoców zdrowych i drzewa od szkodników obroni.

(Gospodarz E. J.).

## WIADOMOŚCI HANDLOWE.

### Zboża.

	Lipiec	Pszenica	Żyto	Jęczmień	Owies
Kraków (lipiec)	8	19.40—19.80	16.18—16.70	13.90—14.50	17.50—18.90
Lwów . . . . .	9	18.00—18.60	14.40—14.8	13.50—14.00	15.60—16.50
Tarnów . . . . .	4	18.00—19.00	15.00—16.00	15.00—16.00	16.00—17.00
Podwolezyńska . . . . .	27	16.90—00.00	00.00—00.00	12.10—12.80	14.15—15.00
„ros. bez cla . . . . .	27	13.20—14.70	10.10—10.70	00.00—00.00	00.00—00.00
Wiedeń . . . . .	7	18.70—18.76	15.84—15.96	00.00—00.00	14.78—14.80
Peszt . . . . .		18.54—18.62	00.00—00.00	00.00—00.00	00.00—00.00
Ceny w koronach za 100 kg.					
Berlin . . . . .	7	17.00—00.00	15.10—00.00	00.00—00.00	17.00—00.00
Wrocław . . . . .	7	18.00—00.00	15.10—00.00	14.20—00.00	16.00—00.00
Poznań . . . . .	7	17.80—00.00	14.50—00.00	00.00—00.00	15.50—00.00
Ceny w markach za 100 kg.					
Warszawa . . . . .		6.20—6.55	4.70—4.90	0.00—0.00	3.90—4.25
Ceny w rublach za korzec.					

Jęczmień pastewny. Wiedeń /VII, 00.00—00.00 K. Lwów 9/VII 12.60—13.00 K., za 100 kg.

Jęczmień na krupy. Kraków 8/VII, 14.00—00.00 K., za 100 kg.

Kukurydza. Kraków 8/VII 13.90—00.00 K., Wiedeń 9/VII, stara

10.54—10.58 K., nowa 00.00—00.00 K., Lwów 9/VII, nowa 12.50—12.80 K

Peszt 9/VII 9.94—9.96 K., za 100 kg.

Hreczka Kraków 8/VII, 14.00—18.00 K., Lwów 9/VII, 15.60—

16.60 K., za 100 kg.

**Strączkowe, przemysłowe, okopowe i nasiona.**

Groch. Kraków 8/VII, 18.00—26.00 K. Wiedeń 9/VII, 20.00—26.00

Lwów 9/VII, 17.00—19.00 K., za 100 kg.

Fasola. Kraków 8/VII, 14.00—16.00 K., Wiedeń 9/VII, drobna

16.00—17.00 K., długa i płaska 18.00—20.00 K., pstra 10.50—11.50 K.  
**Tarnów** 4/VII, 10.00—14.50 K., za 100 kg.  
**Wyka. Kraków** /VII 00.00—00.00 K., **Lwów** /VII 14.00—14.20 K.  
**Rzepak. Tarnów** 4/VII 23.00—24.00 K. **Lwów** 9/VII, 20.50—21.00 K.  
 za 100 kg.  
**Kartofle. Kraków** 8/VII, 4.00—5.20 K., **Wiedeń** 9/VII, 6.00—7.00 K.  
**Tarnów** 4/VII, 4.80—5.40 K. za 100 kg.

**Zwierzęta i produkty zwierzęce.**

**Woły. Wiedeń** 7/VII, galicyjskie prima 69—74 K., secunda 62—68 K., tertia 60—61 K., za 100 kg. żywej wagi.  
**Podgórze pod Krakowem.** Spędzono 254 sztuk bydła rogatego, 158 sztuk cieląt i 101 sztuk trzody. Placono za bydło rogate lepszej jakości od 64—68 K., za gorsze od 58—62 K., za cielęta od 74—78 K., za trzodę od 76—80 K. za 100 kg. żywej wagi. Targ był bardzo ożywiony popyt za towarem pierwszej jakości wielki, sprzedano wszystko.  
**Nierogaczna. Wiedeń** 7/VII prima 82—100 K., tłuste 90—102 K. za 100 kg. żywej wagi.  
**Masło. Wiedeń** 7/VII, deserowe 2.30—2.60 K., wiejskie 2.10—2.30 K. zwykłe targowe 1.60—2.00 K. **Kraków** 8/VII, targowe 1.40—1.80 K. za 1 kg., **Hamburg** 4/VII, stołowe I klasy 184.00—198.00, II klasy 180—182, III klasy 00—00 marek za 100 kg., **Berlin** 5/VII, dworskie i spółkowe prima 196—202, secunda 190—198, tertia 186—192 marek za 100 kg.  
**Jaja. Wiedeń** 7/VII, prima 42—43 sztuk, secunda 44—46 sztuk, za 2 K., **Kraków** 8/VII 2.20—2.60 K., **Berlin** 7/VII 2.40—2.90 Marek za kopę.

**Spirytus.**

**Wiedeń** 7/VII, surowy 75% — 38.00—38.40 rafinowany 90% bez opłaty 131.50—132.00.  
**Lwów** 9/VII gotowy paritas **Tarnopol** 32.00—32.50 K.  
**Kraków** 8/VII okowita z opłatą na 75% Tral. 138 K., spirytus z opłatą na 95% Tral. 178 K., za Hektol.

**Pasza.**

**Siano. Kraków** 8/VII stare 5.80—7.80 K., nowe 5.20—00.00 K., **Tarnów** 4/VII 6.60—7.50 K. **Wiedeń** 7/VII stare 7.00—9.40 K., nowe 5.20—7.20 K. za 100 kg.  
**Koniczyna. Kraków** 8/VII, 8.00—8.04 K. **Wiedeń** 7/VII stara 0.00—00.00 K., nowa 4.60—6.80 K., za 100 kg.  
**Słoma. Kraków** 8/VII 5.60—6.00 K. **Tarnów** 4/VII, 4.20—4.60 K. **Wiedeń** 7/VII 5.20—5.40 za 100 kg.

**Redaktor odpowiedzialny: Dr. Adam Krzyżanowski.**

**Konkurs na stypendyum.**

Na uczczenie jubileuszu Najjaśniejszego Cesarza Franciszka Józefa I. ustanowiliśmy stypendyum w rocznej kwocie 480 K. Dla kształcenia praktycznych stawniczych. Zarząd dóbr J. W. P. Augusta hr. Potockiego w Zatorze, ofiarował nam na ten sam cel wspólnie kwotę 200 K., wskutek czego stypendyum wynosi obecnie 680 K., a stypendysta pobiera b. dzie miesięcznie 57 K. z dołu.

Celem nadania w roku 1903 tegoż stypendyum rozpisuje się niniejszym konkurs.

Za zezwoleniem zarządu dóbr J. W. P. Augusta hr. Potockiego od będzie stypendysta naukę i praktykę w gospodarstwie rybnym w Zatorze, w czasie od 1. stycznia do końca roku 1903. i otrzyma od zarządu dóbr bezpłatne mieszkanie.

Stypendysta ma się poddać przez cały czas praktyki bezwarunkowo kierownictwu zarządu dóbr w Zatorze i wypełniać ściśle wszystkie dane sobie polecenia, uwzględniać jak najskrupulatniej udzielone sobie wskazówki i instrukcje i pracować przez cały czas z jak największą pilnością, aby mógł przyswoić sobie wszystkie wiadomości, dla praktycznego stawniczego potrzebne.

Wyplata przyznanego stypendyum nastąpi za pośrednictwem zarządu dóbr w Zatorze ratami miesięcznymi po 57 K. z dołu. W razie nagannego sprawowania się utracą stypendysta stypendyum i nie otrzyma świadectwa odbytej praktyki.

Po odbyciu nienagannem praktyki do końca roku 1903. otrzyma stypendysta od zarządu dóbr w Zatorze świadectwo, które potwierdzi Wydział krajowego Towarzystwa rybackiego w Krakowie.

Podanie o nadanie stypendyum, własnoręcznie przez ubiegającego się napisane, ma być wniesione do końca listopada 1902. r. do Wydziału krajowego Towarzystwa rybackiego w Krakowie, ulica Mikołajska 2, i dołączyć do niego należy:

- 1) Metrykę urodzin, wykazującą, iż kandydat ukończył przynajmniej 18 lat życia.
- 2) Świadectwa, wykazujące, iż kandydat ukończył co najmniej szkołę ludową z dobrym postępem, lub, że jest uczniem szkoły wydziałowej. Kandydaci z ukończoną niższą szkołą rolniczą będą mieć przed innymi pierwszeństwo.
- 3) Świadectwo lekarskie, wykazujące, iż kandydat jest zupełnie zdrowym i silnym.
- 4) Świadectwo moralności i nienagannego życia, wystawione przez właściwy urząd parafialny.

Ubiegający się otrzyma na swe podanie odpowiedź na piśmie w ciągu miesiąca grudnia 1902.

Kraków, 1 czerwca 1902.

Wydział krajowego Towarzystwa rybackiego w Krakowie.

**Pisarz ekonomiczny,** agronom, z kursem gospodarskim, z rzelnianym 3-letnią praktyką w gospodarstwie a 1 roczną w mleczarstwie zagranicą, władający językiem polskim, czeskim, niemieckim i ruskim w słowie i piśmie, poszukuje posady. — Łaskawe oferty adresować, **F. Sip Czerniowce, Feldgasse 17.**

**„PERKUN“**

Fabryka maszyn — Filia Rzeszów

Wyrabia jako specjalność:

**MŁYNIKI DO CZYSZCZENIA ZBOŻA**

w trzech wielkościach po 80—100—120 koron.

Cenniki maszyn rolniczych wysyłamy na żądanie.



**PORKIN**  
 znakomity środek do tuczenia świń.



**PECUSIN**  
 znakomity dodatek do paszy w celu tuczenia wszystkich zwierząt domowych:

koni, byków, wołów, krów, cieląt, owiec, świń, kóz, osłów, psów i drobiu.  
 1 paczka (1/2 kg.) 1 kor., 4 paczki na próbę franco 4 kor.

Fabryka środków do tuczenia zwierząt  
 Wiedeń IX, Bleichergasse Nr. 6.

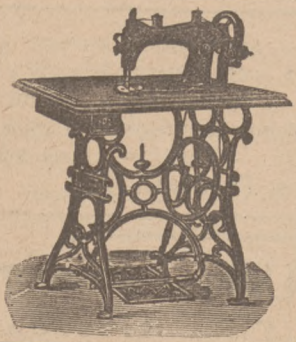
**Składy:** Andrychów Józef Sowiński; Chabówka Maurycy Schwarz; Chybi Jakób Mechner; Czerniowce Schmidt i Fonten; Dzieńce Bracia Nitsch; Kęty St. Hałatek; Kimpolung Wolf Landmann; Lwów apt. Piotr Mikolasch, Alojzy Hübner; Limanowa Samuel Schnür; Miłówka B. Geller; Maków Eug. Glatmann; Nowy Sącz A. Krawczyński; Nowy Targ J. Mostbaum; S. Teichner; Oświęcim Fr. Matyszkiewicz; Przemyśl Selig Ehrmann; Rzeszów Markus Munderer; Stryj Abraham Hacker; Tarnopol M. Ostrowski; Tarnów M. Gans; Wadowice Jan Pohl; Zbaraż Krzysztof Zacharyasiewicz; Kraków Fr. Zopoth i Ska, Reim i Ska; Mikulińce I. Mencer; Leżajsk Henryk Kijas; Turka Henryk Arzt; Jazłowiec A. Babicz; Rymanów Marceł Nadziakiewicz; Radziechów Alfred Mehoffer; Medenice M. Kris; Glińiany Salomon Ungar; Zakopane M. Statter; Kalwarya Jakób Aftergut; Sambor Eisik Butterweich.

**NASIONA LEŚNE**

Drzewa owocowe, ozdobne, leśne, do kultur leśnych, ogrodów, sadów, do wysadzania dróg i alei, róże i t. d. są do nabycia w szkółkach leśno-ogrodowych **Tadeusza hr. Łubieńskiego, w Zassowie pod Czarną.**

Cennik na żądanie odwrotnie.

## NAJWIĘKSZY SKŁAD CHRZEŚCIAŃSKI

Maszyn do szycia i haftów  
„SINGERA“

czółenkowych i pierścieniowych, tudzież wszystkich najnow. systemów. Nauka haftu ozdobnego, robót ażurowych, smyrneńskich, mereszek itp. zupełnie bezpłatnie.

R. PAWŁOWSKIEGO

dawniej JÓZEFA IWANICKIEGO

w KRAKOWIE Rynek Główny l. 18.

Na wypłaty: ręczne od 30—65 złr., nożne od 40—115 złr. --- Gotówka 10% taniej. ---

CENNIKI ILUSTROWANE przesyła BEZPŁATNIE.

**KOSY** „Hospodar“ uznane zostały na wystawie paryskiej w r. 1900 za najlepsze i nagrodzone wielkim złotym medalem. — Sędziowie wystawy orzekli zarazem, że kosa „Hospodar“ jest najlepszą kosą z pomiędzy kós fabrykowanych w Austrii.

**SIERP, MŁOTKI i KLEPADŁA** „Hospodar“ wyrabiane są z takiegoż materyału.

**Okragło karbowane kamienie do ostrzenia** są najlepszymi kamieniami w świecie. Ostrzą kosa, noże i t. d. najdokładniej i bez wody.

**Narzędzia gospodarskie, nawozy sztuczne** w rozmaitych gatunkach, — nasiona etc. etc.

Dokładne cenniki rozsyła za darmo i opłatnie każdemu kto się na kartce korespondencyjnej zgłosi

Drużstwo „Hospodář“  
zasylatelský závod  
v Hustopečích u Hranic.

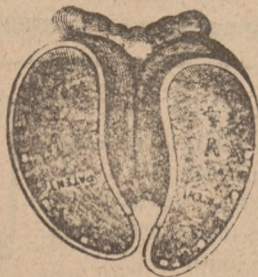
## Towarzystwo Rolnicze Okręgowe w Nowym Sączu

poleca swój

## SKŁAD SZTUCZNYCH NAWOZÓW

przy drogueryi p. Tadeusza Kwicińskiego na ulicy Jagiellońskiej, w którym sprzedaje towar sprowadzony z centralnego biura sprzedaży sztucznych nawozów Komitetu c. k. Towarzystwa rolniczego krakowskiego, prowadzonego przez Towarzystwo rolnicze okręgowe w Wieliczce.

Zastępstwo sprzedaży soli bydłowej i kainitu Wydziału krajowego.



Nowość!

Nowość!

## Podkowy dla wołów

Patent Zehetbauer. Niezbędne dla rolników, gospodarzy, browarów, gorzelni itd. Główna sprzedaż: **Echinger & Fernau** Wiedeń XV Neubaugürtel 7 i 9.

Na żądanie prospekta. Wystawa rolnicza w Ried 1901 — najwyższe odznaczenie „złoty medal“.

Nowość!

Nowość!

## Rzepa pastewna

ściernianka

(Stoppelrübensamen)

nasienie świeże i pewne

własnego zbioru

1 kilo 2 korony

poleca

J. Bulsiewicz

w Bochni.



Powozów mnóstwo, wózków dużo wolantów otwartych poddostatkiem kuczer, faetonów damskich huk, a że kupujących jest tego roku brak, to też wszystkie powozy, wózki nowe i używane około 50 sztuk, sprzedaje po wyjątkowo niskich cenach za gotówkę bez pośredników

w konces. składach

z pojazdami używanymi

na resorach

ST. CYRANKIEWICZ

przy ul. Brackiej l. 9.

i przy ul. Szpitalnej l. 34.

naprzeciw teatru krakowskiego

Właściciel konces. składów

z powozami mieszka przy ul.

św. Jana l. 30 parter

(pod pawiem).



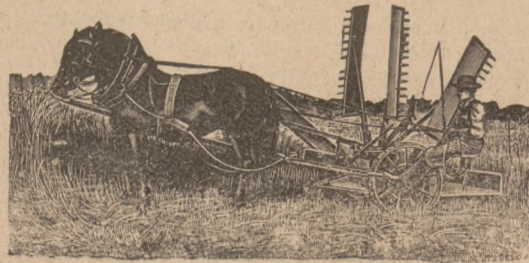
WSZELKIE  
NASIONA  
NAJTAŃSZE A NAJPEWNIJSZE

DOM ROLNICZO PRODUKCYJNY  
ERNESTBAHLSSEN

KRAKÓW  
UL. KARMELICKA 21.  
CENNIKI DARMO

Dostawa siana koniczyny i owsa potrzebną w znacznej ilości wagonowej w bliskości kolei na linii — Kraków — Nowy Sącz — Żywiec.

Ofertę adresować, Zakopane, Zarząd »Jutrzenki«.



JÓZEF FRIEDLAENDER WIEDEN XX/2  
Dresdnerstrasse

KOSIARKI „Star“ ŻNIWIARKI

są lepsze, niż amerykańskie.

Cenniki machin rolniczych, wiatraków, pomp i centryfug do mleka wysyła się na żądanie darmo i opłatnie.

Pierwsza Prościejowska Fabryka  
**MASZYN ROLNICZYCH**

F. WICHTERLEGO

poleca na sezon:

grabiarki, kosiarki i żniwiarki oryg. amerykańskie „Mc. Cormick.“ pod korzystnymi warunkami.

Zamówienia przyjmuje tylko główne zastępstwo i skład  
Franciszek Albin w Podgórzu.

**KWIZDY Korneuburgski**  
proszek do paszy



Dyetyczny środek dla koni, bydła rogatego i owiec. Od 50 lat używany prawie we wszystkich stajniach, w braku apetytu, w złym trawieniu, dla poprawy mleka i zwiększenia wydajności mleka u krów przebiegających pękanu kości. Cena 1 pudełka k. 1,40, 1/2 pudełka 70 hal. Prawdziwy tytuł z powyższym znakiem ochronnym do nabycia we wszystkich aptekach i drogueryach. Główny skład Franciszek Jan. Kwizda c. i k. austro-węg., k. rumuński i ksiądz. Bułgar dostawca nadworny. Aptekarz okręgowy, Korneuburgu pod Wiedniem.

PLĄSZOWSKA PAROWA FABRYKA

**DACHÓWEK i CEGIEŁ**

Stowarzyszenie zarejestrowane z ograniczoną poręką

**BIURO w KRAKOWIE** przy ul. św. Gertrudy l. 8

poleca

**DACHÓWKI TŁOCZONE i CIĄGNIĘTE**

W KOLORZE CZERWONYM LUB CZARNYM;

**RURKI DRENOWE KAŻDEJ WIELKOŚCI.**

Dostawy dachówek obejmuje dla wygody Szan. odbiorców  
wraz z kryciem.

CENNIKI I PRÓBKI wysyła **BEZPŁATNIE.**

O liczne zamówienia uprasza

**ZARZĄD.**

Bibułka odznaczona najwyższą nagrodą na wystawie światowej w Paryżu 1900.  
Tutki cygaretowe odznaczone złotym medalem na wystawie przyrodn.-lekarsk. w Krakowie 1900.

Zakład przemysłowy wyrobów papierowych oraz tutek cygaretowych

**„NORIS“**

**WŁADYSŁAWA BELDOWSKIEGO**

magistra farmacji i chemika w Krakowie

**POLECA:**

Wszelkie gatunki tutek cygaretowych **białych i żółtych „Maïs“.**

Szczególną uwagę zwracam na tutki Noris ze „Salvesolem“.

„Salvesol“ **pochłania nikotyne** czyniąc ją zupełnie **nieszkodliwą** dla palącego papierosa, czego zwykle wata dokazać **nigdy nie może.**

**Cygarniczki papierowe** — to pierwszy wyrób polski w Galicyi.

Polecam je — jako znakomity wyrób.

**ŻĄDAJCIE TUTEK CYGARETOWYCH „NORIS“.**

**ŻĄDAJCIE CYGARNICZEK „NORIS“.**

Do nabycia w trafikach i handlach.

Z wysokim poważaniem

**Wł. Beldowski,** magister farmacji i chemik.

Na żądanie wysyłam darmo i oplatnie okazy tutek.

SKŁAD

i  
SPRZEDAŻ KOMISOWA

zboża, nasion,

nawozów sztucznych

z gwarancją jakości i pochodzenia  
pod kontrolą

KRAJOWYCH STACJI

DOŚWIADCZALNYCH

we

LWOWIE i DUBLANACH.

Adres dla telegramów:

STANISŁAW KOMORNICKI

L w ó w.

## Dom komisowo-rolniczy

we Lwowie, ul. Grodecka l. 47

jako

Reprezentacja na Galicyę i Bukowinę

Fabryki maszyn rolniczych, parowych kottów  
i urządzeń przemysłowych

H. CEGIELSKIEGO

TOW. AKCYJNE W POZNANIU

poleca:

## Pośrednictwo

w sprzedarzy,

kupnie i dzierżawie

dóbr ziemskich

oraz

w sprzedaży i kupnie

wszelkich produktów

potrzebnych w gospodarstwie.

uniwersalne pługi „Record“, brony Lack'ego, plewniki i obsypywacze do kartofli i buraków, słynne kosiarki, żniwiarki i żniwiarko-wiązałki ABION I SIM-  
PLEX, grabiarki Triumph, garnitury młocarniane z motorami benzynowymi Gnom parowe i kieratowe oraz wszelkie inne maszyny i narzędzia rolnicze ze  
swego składu i warsztatów reperacyjnych we Lwowie ul. Grodecka l. 47 po cenach niższych niż wszelkie inne fabryki.

Cenniki, prospekty i oferty na żądanie.

## S. A. Bubera Synowie

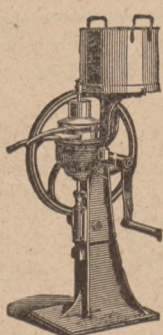
Lwów  
Grodecka 20

polecają

jako wyłączni reprezentanci:

Wszelkie przyrządy potrzebne w go-  
spodarstwie mleczarskiem szwedz-  
kiego Tow. akc.

## Alfa-Separator

800 pierwszych nagród,  
„Grand Prix“ w Paryżu.

Wirówki - - - - -

Maślnice - - - - -

Wygniatcze - - - - -

Oziębiacze - - - - -

Podgrzewacze - - - - -

Stągwie - - - - -

Konwie - - - - -

Zakładanie zupełnych mleczarni  
parowych i ręcznych.

Najlepsze zużytkowa-  
nie mleka, największy  
wydatek masła i naj-  
lepsze masło są tylko  
wtedy możliwe, jeżeli  
się oddziela śmietankę  
z mleka zapomocą  
centryfugi

Alfa-Separator

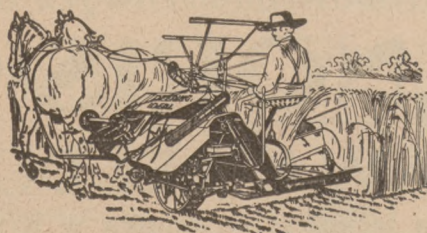


Wszelkie motory, maszyny rolnicze i mleczarskie i części składowe zawsze na składzie.  
Katalogi, cenniki i objaśnienia darmo i oplatnie.

Słynne patentowane garnitury, młocarnie  
parowe i wszelkie maszyny rolnicze  
HOFHERRA i SCHRANTZA  
Wiedeń — Budapeszt.

Pług i siewniki

RUDOLFA SACKA  
Lipsk-Plagwitz („Grand Prix“).

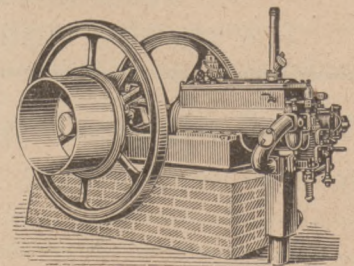


Żniwiarko-wiązałki „Ideal“  
lekkości w robocie

DEERING-Harvester Comp.  
w Chicago („Grand Prix“).

Wyroby Deeringa, które na ostatniej paryskiej  
wystawie z pomiędzy wszystkich innych uznane  
zostały za najlepsze i wyszczególnione najwyż-  
szemi odznaczeniami, cieszą się wielkiem rozpo-  
wszechnieniem w Królestwie Polskiem, a żni-  
wiarki tegoż w kraju odznaczone zostały przy  
próbie w Żurawicy dolnej na polach J. O. Ks.  
Sapiehy w roku 1900 najwyższą nagrodą; vide  
„Rolnik“ Nr. 50 z 15/XII 1900.

Benzynowe, naftowe, spirytusowe  
Motory i lokomobile  
Tow. akc.  
MARIENFELDE.



Odnaczone dyplomem honorowym To-  
warzystwa gospodarczego czeskiego w Pradze  
w maju 1901 r.

Zupełne bezpieczeństwo przed eksplozją.  
Gotowość ruchu w ciągu 10 minut.

Fabryka ta zatrudnia przeszło 1000 ro-  
botników i dostarczyła już zwyż 3000 loko-  
mobil wyłącznie do celów rolniczych.

